

DOHODA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená v zmysle ust. § 269 ods 2 a nasl. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Dohoda“) medzi:

Názov: Centrum vedecko – technických informácií SR
Sídlo: Lamačská cesta 8/A, 811 04 Bratislava
Konajúci prostredníctvom: prof. RNDr. Ján Turňa, CSc., generálny riaditeľ
IČO: 00151882
DIČ: 2020798395
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000064743/8180, IBAN: SK05 8180 0000 0070 0006 4743
(ďalej ako „CVTI SR“)

a

Názov: Slavistický ústav Jána Stanislava Slovenskej akadémie vied
Sídlo: Dúbravská cesta 9, 841 04 Bratislava
Zastúpený: Mgr. Svorad Zavarský, PhD., poverený riaditeľ
IČO: 31750940
IČ DPH: SK2021308091
DIČ: 2021308091
(ďalej ako „SÚJS SAV“)

Preambula

Digitalizačné pracovisko CVTI SR je vybudované vďaka finančnej podpore Európskej únie a Európskeho fondu regionálneho rozvoja zo zdrojov Operačného programu Výskum a vývoj, v rámci národného projektu „Infraštruktúra pre výskum a vývoj - Dátové centrum pre výskum a vývoj“ číslo zmluvy OPVaV/NP/1/2008, kód ITMS 26210120001.

Článok I.

Predmet dohody

1. Predmetom Dohody je vymedzenie vzájomných práv, povinností a spolupráce zmluvných strán pri aktivitách spojených s digitalizáciou dokumentov SÚJS SAV.
2. CVTI SR sa týmto zaväzuje vyhotoviť digitálne kópie dokumentov SÚJS SAV a SÚJS SAV sa týmto zaväzuje poskytnúť CVTI SR súčinnosť potrebnú pre naplnenie tejto Dohody a pri používaní digitálnych kópií dokumentov postupovať v súlade s touto dohodou.

Článok II.

Závazky a formy spolupráce zmluvných strán

1. CVTI SR zrealizuje aktivity v Článku I. v bode 2, ktoré sú predmetom tejto Dohody bezodplatne.

2. CVTI SR sa zaväzuje vyhotoviť digitálne kópie dokumentov v zmysle § 48 zákona č. 185/2015 Z.z. a § 49 zákona č.185/2015 Z.z. Presné technické parametre a spôsob dodania digitálnych kópií dokumentov SÚJS SAV sú predmetom vzájomnej Dohody medzi zmluvnými stranami a sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto dohody.
3. SÚJS SAV sa zaručuje, že je vlastníkom dokumentov určených na digitalizáciu, ktoré sú zapísané v prílohe č.2 tejto Dohody. CVTI SR nie je povinné akokoľvek preverovať, či dielo nepoškodzuje, alebo nepoškodí práva a oprávnené záujmy tretích osôb (najmä ochranu osobnosti, ochranu osobných údajov, ochranu práv duševného vlastníctva, autorské práva, práva priemyselného vlastníctva a ďalšie práva tretích osôb garantované Ústavou a zákonmi Slovenskej republiky).
4. SÚJS SAV sa zaväzuje poskytnúť CVTI SR podrobný zoznam dokumentov určených na digitalizáciu a následne odovzdať originály týchto dokumentov CVTI SR za účelom ich spracovania do digitálnej podoby. Podrobný zoznam odovzdaných dokumentov tvorí Prílohu č. 2 tejto Dohody.
5. Odovzdanie a prevzatie originálov dokumentov a digitálnych kópií sa uskutoční protokolárne zodpovednými zamestnancami zmluvných strán, a to podpísaním prehlásenia o prevzatí.
6. CVTI SR sa zaväzuje, že vyhotovené digitálne kópie bude pre účel jednorázového elektronického dodania uchovávať na svojom serveri po dobu jedného kalendárneho mesiaca od ich odovzdania žiadateľovi a žiadateľ sa zaväzuje, že počas tejto doby skontroluje kvalitu digitálnych kópií. Po uplynutí tejto doby budú digitálne kópie zo servera CVTI SR zmazané a prípadné pripomienky nebude možné akceptovať. Po odovzdaní opticky rozpoznaných digitálnych kópií zostávajú tieto v majetku SÚJS SAV a SÚJS SAV ich môže používať bez časového obmedzenia.
7. SÚJS SAV sa zaväzuje použiť vyhotovené digitálne kópie dokumentov v súlade s účelom ich určenia, a to na vzdelávanie, bádanie, výskum, alebo v zmysle § 48 zákona č. 185/2015 Z.z., prípadne § 49 zákona č. 185/2015 Z.z. SÚJS SAV sa zaväzuje, že vyhotovené opticky rozpoznané digitálne kópie nebude ďalej rozmnožovať a používať na komerčné účely.
8. SÚJS SAV sa zaväzuje v prípade zverejnenia digitálnych kópií dokumentov alebo informácií o nich na webovom sídle, v médiách, na prednáškach, seminároch, alebo v prípade akejkoľvek inej formy propagácie a hromadného verejného prístupnosti digitálnych kópií dokumentov uvádzať informáciu o spolupráci v znení “Realizované v spolupráci s CVTI SR ako priamo riadenou organizáciou MŠVVaŠ SR”, spolu s logom MŠVVaŠ SR a logom CVTI SR.
9. CVTI SR sa zaväzuje bezplatne realizovať všetky zazmluvnené činnosti pre účely tejto zmluvy do 31.12.2019.

Článok III. Práva a povinnosti

1. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť potrebné úsilie pre naplnenie tejto dohody.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne sa informovať o priebehu plnenia tejto dohody a operatívne riešiť prípadné problémy, ktoré sa dotýkajú oblasti spolupráce vymedzenej obsahom tejto dohody. Ďalej sa zmluvné strany zaväzujú postupovať pri plnení tejto dohody v zmysle platných právnych predpisov.
3. Obidve zmluvné strany zaručujú ochranu informácií získaných v priebehu spolupráce, a to počas trvania ako aj po ukončení účinnosti tejto Dohody.

4. Zmluvné strany sú povinné oznámiť zmenu údajov uvedených pri označení zmluvných strán ako i zodpovednej osoby druhej zmluvnej strane.

Článok IV. Zodpovedné osoby

1. Osobou zodpovednou v zmysle tejto dohody za CVTI SR je:

meno, priezvisko: Mgr. Jana Kasáková, PhD.
funkcia: vedúca Odboru akvizície a spracovania
tel.č. /e-mail:

2. Osobou zodpovednou v zmysle tejto dohody za spoločnosť SÚJS SAV je:

meno, priezvisko: Mgr. Svorad Zavarský, PhD.,
funkcia: poverený riaditeľ
tel.č. /e-mail:

Čl. V Skončenie Dohody

1. Zmluvné strany môžu vypovedať Dohodu bez uvedenia dôvodu. Výpovedná doba je jeden mesiac a začne plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
2. Nedodržanie ustanovení tejto dohody a porušovanie právnych predpisov môže byť dôvodom na odstúpenie od zmluvy druhou zmluvnou stranou. Odstúpenie je účinné dorúčením písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane, týmto dňom sa zmluva zrušuje.

Čl. VI Záverečné ustanovenia

1. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády SR.
2. Obsah tejto Dohody je možné zmeniť len formou písomných dodatkov, ktoré pre svoju platnosť vyžadujú súhlas štatutárnych zástupcov oboch zmluvných strán.
3. V prípade, že niektoré ustanovenie tejto dohody je alebo sa stane neplatným, ostatné ustanovenia dohody nie sú touto neplatnosťou dotknuté a ostávajú v platnosti. Namiesto neplatného ustanovenia sa vzťahy zmluvných strán upravené touto zmluvou budú spravovať príslušnými platnými právnymi predpismi.
4. Práva a povinnosti zmluvných strán, pokiaľ nie sú upravené dohodou, riadia sa príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ďalšími súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dohodu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali.

6. Dohoda je vypracovaná v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dostane každá zmluvná strana dva rovnopisy.

7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody sú jej prílohy:

Príloha č. 1: Špecifikácia výstupných formátov a spôsob prevzatia digitálnych kópií

Príloha č. 2: Zoznam dokumentov určených na digitalizáciu

V Bratislave, dňa

.....
prof. RNDr. Ján TURŇA, CSc.
generálny riaditeľ CVTI SR

.....
Mgr. Svorad Zavarský, PhD.,
poverený riaditeľ

Zoznam príloh

Príloha č. 1: Špecifikácia výstupných formátov a spôsob prevzatia digitálnych kópií

Príloha č. 2: Zoznam dokumentov určených na digitalizáciu

Príloha č. 1: Špecifikácia výstupných formátov a spôsob prevzatia digitálnych kópií

1. CVTI SR dodá digitálne kópie dokumentov vo výstupných formátoch, ktoré vyplynuli zo vzájomnej dohody zmluvných strán a ktoré zodpovedajú požiadavkám SÚJS SAV.
2. Digitálne kópie dokumentov budú spracované v nasledujúcich výstupných formátoch:
 - TIFF súbory, rozlíšenie 600 dpi, farebná hĺbka 24 bitov na jeden pixel,
 - PDF súbory, s rozpoznávaním textu, (jeden zdigitalizovaný dokument bude zodpovedať jednému pdf súboru).
3. Ku každému záberu digitálnej kópie dokumentu budú pripojené technické metadáta obsahujúce technické parametre vzniku, vyhotovenia a uloženia, v rozsahu najmenej - veľkosť súboru, formát a bitová hĺbka.
4. Digitálne kópie dokumentov v dohodnutých výstupných formátoch budú SÚJS SAV odovzdané online prostredníctvom zabezpečeného externého linku, tento bod upravuje Článok II bod 6.

.....
prof. RNDr. Ján TURŇA, CSc.
generálny riaditeľ CVTI SR

.....
Mgr. Svorad Zavarský, PhD.,
poverený riaditeľ

Príloha č. 2: Zoznam dokumentov určených na digitalizáciu

Slovníky a lexikóny (12 zväzkov):

- 1/ Glare, P. G. W.: Oxford Latin Dictionary. 2 zväzky. Oxford University Press 2012. – 2344 s. ISBN 978-0-19-958031-6.
- 2/ Blaise, Albert: Dictionnaire Latin-Francais : des auteurs chrétiens. Turnhout: Brepols s.a. , 1954. - 913 s. ISBN 9 782503 511313.
- 3/ Blaise, A.: Lexicon Latinitatis Medii Aevi praesertim ad res ecclesiasticas investigandas pertinens. Turnholti: Brepols 1998. – 970 s. ISBN 978-2-503-51134-4.
- 4/ Burgers, J.W.J: Niermeyer Mediae Latinitatis Lexicon Minus : A-L, M-Z, 2 zväzky. Boston : Brill , 2002. - 1480 s. ISBN 90-04-11279-0.
- 5/ Latham, R. E. : Revised medieval latin word-list. London : British academy , 2012. - 535 s. ISBN 978-0-19-725891-0.
- 6/ Hoven, René: Dictionary of Renaissance Latin from prose sources : Lexique de la prose latine de la Renaissance. Boston : Brill , 2006. - 683 s. ISBN 978-90-04-13984-8.
- 7/ Chadwick, John – Rose, Jonathan: A Lexicon to the Latin Text of the Theological Writings of : Emanuel Swedenborg. London : The Swedenborg Society , 2010. - 583 s. ISBN 978-085448-153-8.
- 8/ Arnaldi, Franciscus – Smiraglia, Paschalis: Latinitatis italicae medii aevi lexicon : saec. V ex - saec. XI in. Firenze : Sismel, Edizioni del Galluzzo , 2001. - 1463 s. ISBN 88-8450-020-6.
- 9/ Lubotsky, Alexander: Etymological Dictionary of Latin : and the other Italic Languages. Leiden : Brill, 2009. - 825 s. ISBN 978 90 04 16797 1.
- 10/ Muller, Richard A.: Dictionary of Latin and Greek Theological Terms. Drawn principally from Protestant scholastic theology. Grand Rapids, MI: Baker Academic, 1995. – 340 s. ISBN 978-0-8010-2064-3.

Príručky (24 zväzkov):

- 1/ Ijsewijn, Jozef: Companion to neo-latin studies. Part I. Leuven : University Press , 1990. - 370 s. ISBN 90-6831-224-3.
- 2/ Ijsewijn, Jozef – Sacré, Dirk: Companion to neo-latin studies. Part II : literary, linguistic, philological and editorial questions. 2nd entirely rewritten edition. Leuven : University Press , 1998. - 562 s. ISBN 90-6186-859-9.
- 3/ Brill's Encyclopaedia of the Neo-Latin World : Macropaedia, Micropaedia. 2 zväzky. Leiden : Koninklijke Brill , 2014. - 1245 s. ISBN 9789004265721.
- 4/ Knight, Sarah – Tilg, Stefan: The Oxford Handbook of Neo-Latin. The New York : Oxford University Press , 2015. - 614 s. ISBN 978-0-19-994817-8.

- 5/ Flood, John L.: Poets Laureate in the Holy Roman Empire : Volume 1: A-C, 2: D-K, 3: L-R, 4 S-Z. 4 zväzky. Berlin : Die Deutsche Bibliothek , 2006. - 2529 s. ISBN 978-3-11-018100-5.
- 6/ Stotz, Peter: Handbuch zur lateinischen Sprache des Mittelalters. 5 zväzkov. München : C.H.Beck, 1996-2004. - 723+482+352+510+1059 (=3126) s.
- 7/ Clackson, James: A Companion to the Latin Language. Oxford : Wiley-Blackwell , 2011. - 634 s. ISBN 9781405186056.
- 8/ Clackson, James – Horrocks, Geoffrey: The Blackwell History of the Latin Language. Oxford : Wiley-Blackwell , 2011. - 324 s. ISBN 9781444339208.
- 9/ Bamji, Alexandra: The Ashgate Research Companion to the Counter-Reformation. Dorchester : Ashgate Publishing Limited , 2014. - 488 s. ISBN 978-1-4094-2373-7.
- 10/ Bagchi, David – Steinmetz, David C.: The Cambridge Companion to Reformation Theology. Cambridge University Press 2013. – 289 s. ISBN 978-0-521-77662-2.
- 11/ Kraye, Jill: The Cambridge Companion to Renaissance Humanism. Cambridge University Press 2011. – 320 s. ISBN 978-0-521-43624-3.
- 12/ Rüegg, Walter: A History of the University in Europe. Vol. 1-3. 3 zväzky. Cambridge University Press 2003-2004. -506+693+746 (=1945) s.
- 13/ Dellaneva, Joann – Duvick, Brian: Ciceronian Controversies. Harvard University Press 2007. – 295 s. ISBN 978-0-674-02520-2.
- 14/ Colombat Bernard: Les figures de construction dans la syntaxe latine : (1500-1780). Paris: Peeters, 1993. - 553 s. ISBN 90-6831-532-3.

Ostatné monografie (18 zväzkov):

- 1/ Jürgen, Leonhardt: Latein. München : C.H.Beck , 2009. - 339 s. ISBN 978-3-406-56898-5.
- 2/ Enenkel, Karl – Nellen, Henk: The Neo-Latin Commentaries and the Management of Knowledge in the Late Middle Ages and the Early Modern Period (1400-1700). Leuven : Leuven University Press , 2013. - 523 s. ISBN 978 90 5867 936 9 .
- 3/ Ford, Philip – Taylor, Andrew: The early modern cultures of Neo-Latin drama. Leuven : Leuven University Press , 2013. - 224 s. ISBN 978 90 5867 926 0.
- 4/ Riley, Mark: Icon Animorum or The Mirror of Minds. Leuven : Leuven University Press , 2013. - 368 s. ISBN 9789058679451.
- 5/ Tunberg, Terentius: De rationibus quibus homines docti artem : Latine Colloquendi et ex Tempore Dicendi Saeculis XVI etXVII ColueruntXXXI. Leuven : Leuven University Press , 2012. – 135. ISBN 978 90 5867 916 1.
- 6/ Beer, Susanna – Enenkel, Karl A.E.: The Neo-Latin epigram. Leuven : Leuven University Press , 2009. - 350 s. ISBN 978-90-5867-745-7.

7/ Bossuyt, Ignace – Gabriels, Nele: Cui dono lepidum novum libellum? : Dedicating Latin Works and Motets in the Sixteenth Century. Leuven : Leuven University Press , 2008. - 326 s. ISBN 978 90 5867 669 6.

8/ Houdt, Toon Van – Papy, Jan: Self-Presentation and Social Identification : The Rhetoric and Pragmatics of Letter Writing in Early Modern Times. Leuven : Leuven University Press , 2002. - 478 s. ISBN 9789058672124.

9/ Mundt, Lothar: Probleme der Edition von Texten der Frühen Neuzeit. Tübingen : Max Niemeyer Verlag , 1992. - 211 s. ISBN 9783-484-29503-1.

10/ Haskell, Yasmin Annabel: Loyola's Bees : Ideology and Industry in Jesuit Latin Didactic Poetry. London: The British Academy , 2003. - 353 s. ISBN 9780197262849.

11/ Deneire, Tom: Dynamics of Neo-Latin and the Vernacular. Leiden : Koninklijke Brill , 2014. - 327 s. ISBN 978-90-04-26907-1.

12/ Vaculínová, Marta: Opera poetica. Bohuslav Hasištejnský. München : Deutsche Bibliothek , 2006. - 328 s. ISBN 978-3-598-71283-8.

13/ Dietl, Cora: Die Dramen Jacob Lochers und die frühe Humanistenbühne im süddeutschen Raum. Berlin : Die Deutsche Bibliothek , 2005. - 589 s. ISBN 978-3-11-018350-4.

14/ Neagu, Cristina: Servant of the Renaissance. Bern : Switzerland , 2003. - 439 s. ISBN 3-906769-69-0.

15/ Tüskés, Gábor: Johannes Nádas. Tübingen : Max Niemeyer Verlag , 2001. - 533 s. ISBN 3-484-36562-5.

16/ Gal, Ofer - Chen-Morris, R az: Baroque Science. Chicago and London : The University of Chicago Press, 2013. - 330 s. ISBN 9780226923987.

17/ Glomski, Jacqueline: Patronage and humanist literature in the age of the Jagiellons. Toronto: University of Toronto Press, 2007. – 336 s. ISBN 978-0-8020-9300-4.

18/ Knapp, Éva – Tüskés, Gábor: Emblematism in Hungary. Tübingen : Deutsche Bibliothek , 2003. - 322 s. ISBN 978-3-484-36586-2.

.....
prof. RNDr. Ján TURŇA, CSc.
generálny riaditeľ CVTI SR

.....
Mgr. Svorad Zavorský, PhD.,
poverený riaditeľ